

BN *Biblische Notizen* *Biblical Notes*

*Neue Folge. Herausgegeben von Kristin De Troyer und
Friedrich Vinzenz Reiterer, Salzburg.*

Betreut am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte
der Paris Lodron Universität Salzburg.

Walter Bührer, Friedrich-Emanuel Focken and Joachim J. Krause (eds.)

Citations and Allusions in Wisdom Literature

Citations and Allusions – or intertextuality, to invoke the more common, but less precise label – in the Hebrew Bible are the focus of a research unit of the European Association of Biblical Studies directed by the editors of the present issue of *Biblische Notizen*. The sessions of that unit at the 2022 annual conference in Toulouse were devoted to case studies from the realm of wisdom literature as broadly construed, with contributions on Psalms, Job, Proverbs, Song of Songs, Qohelet, and Ben Sira. The present issue contains a critical selection of papers read in Toulouse, complemented by an additional contribution.

HERDER FREIBURG · BASEL · WIEN

3-6	Walter Bühner, Friedrich-Emanuel Focken, Joachim J. Krause Citations and Allusions in Wisdom Literature. A Short Introduction
7-15	Markus Saur Discussing Wisdom. Wisdom Topics in the Psalms
17-26	Anja Block Torah through the Lens of Wisdom References to Wisdom Traditions in Psalm 119 and Their Impact on the Understanding of Thorah
27-44	Julia Glanz Structure as a Matrix for Evaluating Textual Reuse. Job 3 as Example
45-58	Walter Bühner Citations and Allusions in the Book of Job The Bildad Speeches in Job 8; 18; 25 as a Test Case
59-69	Andrea Beyer Job's Death, the Death of Hope. Irony and Allusions in Job 17,11-16
71-84	Bálint Károly Zabán Allusions, Citations, Formulaic Sayings, Quotations, Verbal Parallels and Variant Repetitions in Proverbs 1,8 and 6,20
85-98	Mathias Winkler Closer than They Appear. The Intertextual Cohesion between Proverbs 1-9 and the Song of Songs
99-108	Benedikt J. Collinet From Aaron's Crown to the Ten Commandments Strong and Weak References to the Book of Exodus in Ben Sira
109-120	Alma Brodersen Comparing Ben Sira beyond the Hebrew Bible
121-144	Buchvorstellungen

Markus Saur

Discussing Wisdom. Wisdom Topics in the Psalms

Summary

Based on the examples of (1) Ps 37,1 and Prov 24,19, (2) Ps 111,10, Prov 1,7, and Prov 9,10, (3) Ps 49,16 and Ps 73,24, and (4) the juxtaposition of the wicked and the righteous in Psalms, Proverbs, and Qohelet, this brief outline discusses how the literary relationships within these examples differ, distinguishing between quotations, allusions, and elements of a discourse.

Zusammenfassung

Am Beispiel von (1) Ps 37,1 und Prov 24,19, (2) Ps 111,10, Prov 1,7 und Prov 9,10, (3) Ps 49,16 und Ps 73,24 und (4) dem Nebeneinander von Frevlern und Gerechten in Psalmen, Proverbien und Qohelet wird in der vorliegenden Skizze diskutiert, worin sich die literarischen Beziehungen innerhalb der Beispieltex-te unterscheiden und dabei zwischen Zitaten, Anspielungen und Elementen eines Diskurses unterschieden.

Anja Block

Torah through the Lens of Wisdom. References to Wisdom Traditions in Psalm 119 and Their Impact on the Understanding of Thorah

Summary

The contribution shows how Psalm 119 alludes to different aspects of the wisdom literature of the Hebrew Bible and what consequences this has for the understanding of Torah found in the psalm. The form of Psalm 119, the use of the root *נצַר*, the metaphor of the path, and derivatives of the root *שׁעַע* serve as examples. These references to wisdom literature contribute to the psalmist's broad, integrative understanding of Torah.

Zusammenfassung

Der Beitrag zeigt, wie Psalm 119 auf unterschiedliche Aspekte der Weisheitsliteratur der Hebräischen Bibel anspielt und welche Konsequenzen sich daraus für das im Psalm zu findende Verständnis von Tora ergeben. Neben der Form von Psalm 119 dienen die Wurzel *נצַר*, die Wegmetapher und Derivate der Wurzel *שׁעַע* als Beispiele. Referenzen zur Weisheitsliteratur tragen zu einem breiten, integrativen Toraverständnis des Psalms bei.

Julia Glanz

Structure as a Matrix for Evaluating Textual Reuse. Job 3 as Example

Summary

The opening speech of Job 3 has been the subject of much research related to both its structure and its relationship with other texts, but disagreement remains related to both topics. Drawing together questions of structure and textual reuse, this article uses structure as a heuristic tool for evaluating perceived instances of textual reuse in Job 3. Three types of structure – formal, conceptual, and narrative – are defined and the role of Gen 1,1-2,4a, Jer 20,14-18, and Isa 14,1-27 in the formation of these structures in Job 3 is evaluated, ultimately demonstrating how textual reuse was used as a structural strategy in Job 3.

Zusammenfassung

Die Eröffnungsrede Hi 3 ist Gegenstand zahlreicher Untersuchungen, die sich sowohl mit ihrer Struktur als auch mit ihrer Beziehung zu anderen Texten befassen, doch in beiden Bereichen herrscht weiterhin Uneinigkeit. Der Artikel verbindet Fragen der Struktur und der Wiederverwendung von Texten und verwendet Struktur als heuristisches Instrument zur Bewertung vermuteter Fälle der Wiederverwendung von Texten in Hi 3. Dabei werden drei Strukturtypen – formal, konzeptionell und narrativ – unterschieden. Der Artikel zeigt, dass Gen 1,1-2,4a, Jer 20,14-18 und Jes 14,1-27 bei der Komposition von Job 3 strategisch verwendet wurden.

Walter Bühner

Citations and Allusions in the Book of Job. The Bildad Speeches in Job 8; 18; 25 as a Test Case

Summary

The book of Job is dialogic in its present form as well as in its formation. This paper begins with methodological issues, arguing that the analysis of citations, allusions, and related phenomena has to take into account the compositional and textual history of the texts being compared. To illustrate this, the second part of the paper examines the speeches of Bildad in Job 8; 18; 25. The analysis of the form and function of the intertextual references in these three chapters confirms the theory that Job 25 belongs to a later stage in the compositional history of the book.

Zusammenfassung

Das Hiob-Buch ist sowohl in seiner überlieferten Form als auch in seiner Entstehung dialogisch. Der Aufsatz beginnt mit methodischen Fragen und argumentiert, dass die Analyse von Zitaten, Anspielungen und ähnlichen Phänomenen diachron ausgerichtet ist und auch die Entstehungs- und Textgeschichte der zu vergleichenden Texte berücksichtigen muss. Um dies zu veranschaulichen, werden im zweiten Teil des Aufsatzes die Reden Bildads in Hiob 8; 18; 25 untersucht. Dabei zeigt sich, dass Hiob 25 auch hinsichtlich der Form und Funktion der Textbezüge einer jüngeren Phase der Entstehungsgeschichte des Buches angehört.

Andrea Beyer

Job's Death, the Death of Hope. Irony and Allusions in Job 17,11-16

Summary

This contribution offers an analysis of Job 17,11-16, a text that stands in the context of the opening lament (Job 3) and the ambivalence of the desire to die and the longing for life in Job. A comparison with Ps 27 reveals the functions of allusions and ironic refractions in the treatment of the themes of hope and death in Job 17,11-16.

The relationship between the book of Job and tradition is not purely critical, but constructive, as allusions create irony, correction, contradiction and gaps that readers can fill in.

Zusammenfassung

Dieser Beitrag bietet eine Analyse von Hi 17,11-16, einem Text im Kontext der Eröffnungsklage Hi 3 und der Ambivalenz von Todeswunsch und Lebenssehnsucht im Hiobbuch. Im Vergleich mit Ps 27 zeigen sich Funktionen von Anspielungen und ironischen Brechungen bei der Thematisierung von Hoffnung und Tod in Hi 17,11-16. Hi stellt sich auch an dieser Stelle nicht rein kritisch zur Tradition, sondern im besten Sinne konstruktiv: Anspielungen erzeugen Ironie, nehmen Korrekturen vor und schaffen Widersprüche und Lücken, welche die Lesenden füllen können.

Bálint Károly Zabán

Allusions, Citations, Formulaic Sayings, Quotations, Verbal Parallels and Variant Repetitions in Proverbs 1,8 and 6,20

Summary

The terms allusions, citations, formulaic sayings and verbal parallels etc. are all important terms when dealing with the textual phenomenon that they describe and exhibit. The present paper claims that in the case of the Book of Proverbs it is necessary to add another term to this cluster of words, that of variant repetitions. By interweaving the aforementioned terms with the phenomenon of variant repetitions, it is possible not only to better determine the direction of borrowing within Proverbs but also the relationship with other biblical texts.

Zusammenfassung

Die Begriffe Anspielungen, Zitate, formelhafte Sprüche, wörtliche Parallelen usw., sind wichtige Begriffe, wenn es um das textliche Phänomen geht, das sie beschreiben. Der Aufsatz vertritt die These, dass es im Fall des Proverbien-Buches notwendig ist, diesen Begriffen einen weiteren hinzuzufügen, das der Variantenwiederholungen. Durch die Verflechtung der genannten Begriffe mit dem Phänomen der Variantenwiederholungen ist es möglich, nicht nur die Richtung der Entlehnung innerhalb des Proverbien-Buches besser zu bestimmen, sondern auch die Beziehung zu anderen biblischen Texten.

Mathias Winkler

Closer than They Appear. The Intertextual Cohesion between Proverbs 1-9 and the Song of Songs

Summary

Between Prov 1-9 and the Song of Songs, there are repetitions of vocabulary, motives, scenes, and plots as well as overarching patterns created by those repetitions. As a result, we observe a very strong intertextual cohesion when we look at the big picture beyond the individual intertextual reference. Furthermore, the insights allow a cautious answer to the question of literary dependency between Prov 1-9 and the Song.

Zusammenfassung

Zwischen Spr 1-9 und dem Hohelied gibt es Wiederholungen von Vokabular, Motiven, Szenen und Plots sowie übergreifende Muster, die durch diese Wiederholungen entstehen. Infolgedessen beobachten wir einen sehr starken intertextuellen Zusammenhalt, wenn wir das Gesamtbild über den einzelnen intertextuellen Bezug hinaus betrachten. Darüber hinaus erlauben die Erkenntnisse eine vorsichtige Antwort auf die Frage nach der literarischen Abhängigkeit zwischen Prov 1-9 und dem Hohelied.

Benedikt J. Collinet

From Aaron's Crown to the Ten Commandments Strong and Weak References to the Book of Exodus in Ben Sira

Summary

The books of the Torah are a great source of reference for deuterocanonical literature. This article shows by means of selected examples how the intensity of reference to certain texts and motifs varies and examines the functions of these references.

Zusammenfassung

Die Bücher der Tora sind eine große Referenzquelle für deuterokanonische Schriften. Dieser Artikel zeigt anhand ausgewählter Beispiele, wie unterschiedlich intensiv die Bezugnahme auf bestimmte biblische Texte und Motive ist und welche Funktion die Referenzen im Text erfüllen.

Alma Brodersen

Comparing Ben Sira beyond the Hebrew Bible

Summary

The Book of Ben Sira is a prime example for a wisdom text outside the Hebrew Bible. This paper argues for analyzing possible allusions in the Book of Ben Sira without a restriction to the Hebrew Bible as the only point of comparison. Two case studies illustrate that a comparison with texts beyond the Hebrew Bible – especially among the Dead Sea Scrolls – uncovers new possibilities for understanding texts in Ben Sira.

Zusammenfassung

Das Buch Jesus Sirach ist ein Paradebeispiel für Weisheitsliteratur außerhalb der Hebräischen Bibel. Dieser Aufsatz argumentiert für eine Analyse möglicher Anspielungen im Sirachbuch ohne eine Einschränkung auf die Hebräische Bibel als einzigen Vergleichspunkt. Zwei Fallstudien veranschaulichen, dass ein Vergleich mit Texten über die Hebräische Bibel hinaus – insbesondere mit Qumrantexten – neue Verständnismöglichkeiten aufdeckt.

Buchvorstellungen:

James W. Watts, *Leviticus 11–20 (Historical Commentary on the Old Testament)*, Leuven – Paris – Walpole, MA: Peeters, 2023. Pp. xxxvi + 572. ISBN 978-90-429-4972-0 (print). eISBN 978-90-429-4973-7.

Walter Dietrich, *Die Samuelbücher heute lesen (bibel heute lesen)*, 215 S., Pb., € 14,90, Zürich: Theologischer Verlag Zürich 2022, ISBN 978-3-290-18455-1.

Helge Bezold, *Ester – Eine Gewaltgeschichte, Die Gewaltdarstellungen in der hebräischen und griechischen Esterüberlieferung*, 296 S., € 109,95, De Gruyter 2023, ISBN 978-3-110-79223-2

Ulrich Berges, *Jesaja 55–66, Herders Theologischer Kommentar Zum Alten Testament*, Freiburg im Breisgau: Herder, 2022, hardback 680 p., ISBN 978-3-451-26853-3.

James Frohlich, *The Relationship between MT and LXX in Jeremiah 39(46):1-41(48):3 and 52 (FAT II/133)*, XVII + 239 p., € 79,00, Tübingen: Mohr Siebeck 2021, ISBN 978-3-16-160739-4.

Markus Vinzent, *Christi Thora: Die Entstehung des Neuen Testaments im 2. Jahrhundert*, Freiburg: Herder, 2022, 400 S., € 38,00, ISBN: 978-3-451-39577-2.

Joseph Verheyden / Jens Schröter / David C. Sim (eds.), *The Composition, Theology, and Early Reception of Matthew's Gospel (WUNT 477)*, IX + 379 p., cloth, € 144,00, Tübingen: Mohr Siebeck 2022, ISBN 978-3-16-161048-6.

Timothy Mejida, *Obedient in Gethsemane: A Narrative-Critical Reading of Matthew 26:36-46 (Studium Biblica Slovaca — Supp. 6)* 302 p., € 35,00, Bratislava: Comenius University 2022, ISBN 978-80-223-5462-2.

Oscar E. Jiménez, *Metaphors in the Narrative of Ephesians 2:11-22: Motion towards Maximal Proximity and Higher Status (Linguistic Biblical Studies 20)*, 221 p., € 137,50, Leiden: Brill 2022, ISBN 978-90-04-50572-8.

Dina El Omari, Koranische Geschlechterrollen in Schöpfung und Eschatologie. Versuch einer historisch-literatur-wissenschaftlichen Koran-kommentierung [Qur'ānic Gender Roles in Creation and Eschatology: An Attempt at a historical-literary Qur'ānic Interpretation], 640 S., geb., € 80,00, Freiburg: Herder 2021, ISBN 978-3-451-03376-6.

Informationen zu den BN – NF

Ab 2010: Veröffentlichung der BN – NF im Herder Verlag

<http://www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf/>

Biblische Notizen Neue Folge

ISSN 0178-2967

Sonderhefte: ISBN 978-3-451-00XXX-X

Univ.-Prof. Dr. Kristin De Troyer

E-Mail: kristin.detroyer@plus.ac.at

Tel.: 0043-662-8044-2922

Univ.-Prof. Dr. Friedrich V. Reiterer
Universitätsplatz 1
5020 Salzburg, Austria

E-Mail: friedrich.reiterer@plus.ac.at

Tel.: 0043-662-8044-2913

Redaktion:

Biblische Notizen – Neue Folge

E-Mail: biblische.notizen@plus.ac.at

Doris Walser

FAX: 0043-662-8044-742913

Fachbereich Bibelwissenschaft und
Kirchengeschichte

Tel.: 0043-662-8044-2904

Universitätsplatz 1

www.plus.ac.at/bwkg/bn.nf/

5020 Salzburg, Austria

Verlag:

Verlag Herder

E-Mail: kundenservice@herder.de

Postfach

FAX: 0049-761-2717-222

D-79080 Freiburg

Tel.: 0049-761-2717-200

Preise (unverb. Preisempf., zzgl. Versand):

Abonnement pro Heft: (print + e) € 39,50; (e only) € 35,50

Für private Abo-Bezieher: (print + e) € 22,00; (e only) € 18,50

Einzelbezug pro Heft: (print oder e) € 43,50

Einzelartikel: (print oder e) € 12,30

Online-Zugang: www.biblische-notizen.de

Die „Biblischen Notizen“ erscheinen viermal jährlich. Beiträge werden laufend entgegengenommen und erscheinen, sofern sie bei keinem anderen Journal eingereicht wurden und formal und inhaltlich (peer-review-Verfahren) für eine Publikation in Frage kommen, sobald wie möglich.

Beiträge in deutscher, englischer oder französischer Sprache werden in elektronischer Form als Word- und als PDF-Datei erbeten.

Formale Richtlinien (zu bibliographischen Angaben, zur Verwendung von Fremdschriftarten etc.) unter:

<http://www.plus.ac.at/bwkg/bn.nf/>

© Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2024

www.herder.de

Verlag Herder GmbH, Hermann-Herder-Str. 4, 79104 Freiburg, Deutschland

Druck: Franz X. Stückle Druck und Verlag e.k., Ettenheim, Deutschland